



REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

ACADEMIA NACIONAL DE MEDICINA

PROYECTO DICCIONARIO PANHISPÁNICO DE TÉRMINOS MÉDICOS

Entre los días 26 y 28 de octubre de 2015, en la sede de la Real Academia Nacional de Medicina de España (RANM) en la ciudad de Madrid, se desarrollaron las Jornadas Académicas del Diccionario Panhispánico de Términos Médicos (DPTM), una iniciativa cuyo objetivo es la elaboración de un instrumento que recoja *“la riqueza del léxico biomédico de habla hispana con sus diferentes variantes y usos específicos, garantizando al mismo tiempo el mantenimiento de la unidad básica del lenguaje médico en español.”*

El proyecto fue co-organizado por la Real Academia Nacional de Medicina de España, y la ALANAM (Asociación Latinoamericana de Academias Nacionales de Medicina, España y Portugal).

Las Jornadas contaron con la participación de miembros y funcionarios de la RANM, entre ellos tres lexicógrafas y otros expertos, así como de representantes de las Academias Nacionales de Medicina de los países Latinoamericanos.

El representante de la Academia Nacional de Medicina del Uruguay fue el Académico José Enrique Pons.

Durante las Jornadas se acordó completar en cinco años un primer resultado, con 65.000 términos, y en ocho años la redacción final del DPTM, con 80.000, que será accesible gratuitamente a través de Internet, con información permanentemente actualizada y organizada en diferentes niveles. El diccionario establecerá una norma para el lenguaje médico consensuada entre la RANM y todas las Academias de Medicina de ALANAM. Cada uno de los términos incluirá las variantes lingüísticas propias de los países hispanohablantes.

Los participantes analizaron, discutieron y aprobaron los documentos preparatorios, y en un Acto Solemne de presentación del proyecto manifestaron la voluntad de sus respectivas Academias de incorporarse al proceso.



Los participantes de las Jornadas



Una sesión de trabajo



El Ac. Pons en una de sus intervenciones

La Academia Nacional de Medicina del Uruguay ya ha comenzado a trabajar en esta trascendente iniciativa.